Mgr. Silvia Horaničová
Procurement Manager, Bratislava
eustream, a.s.
Votrubova 11/A
821 09 Bratislava

Candidates for participation in tender

Your ref./Dated	Our ref.	Contact Repa/+421 (0)2 6250 7167	Date 02.11.2026

Supply of Ball Valves DN 700 – DN 1200 with Accessories for the Year 2027 no. 26-0108-VS – Explanation no. 1

NOTE: This translation of the Explanation from the Slovak into the English language is for an informative purpose only. The Contracting Entity provides no guarantee for quality of this translation and the binding wording of the Explanation is in the Slovak language.

Dear candidate,

We received a request for explanation of conditions of the tender with publication announced by the announcement of public procurement in the Official Journal of the European Union no. S196/2026 on 09 October 2026 under number 698405-2026 and in the Journal of Public Procurement no. 207/2026 under number 14522 – MST on 12 October 2026 (hereinafter referred to as the "Tender"), we provide you with the following explanation:

Question no. 1:
We kindly ask you to review the proposed deviation from your requirements and confirm whether we may proceed with submitting of our proposal. For item 2 (EUS Project No. NUV/27043) and item 8 (EUS Project No. NUZ/27044), we cannot implement the requested extension pieces of 400 and 1000 mm, respectively, due to design and construction constraints. Our proposal would therefore exclude stem extensions for these two items. Please confirm whether this deviation would be acceptable.

Answer no. 1:
The Contracting entity requires extension pieces for overground ball valves (items 2 and 8 specification), because these ball valves are dedicated to replace the existing ball valves at which existing service platforms are installed. For this reason, the extension pieces for both ball valves actuators are necessary.
Based on the mentioned above, the contracting entity insists on the ball valves item 2 and item 8 are delivered with extension pieces.

Question no. 2:
We would like to confirm following question from the manufacturer of the electric actuator for the DN 1200 ball valve actuator:

a) the specification requires only local control;

eustream, a.s., Votrubova 11/A, 821 09 Bratislava, Slovakia; info@eustream.sk; www.eustream.sk, Joint Stock Company registered in the Commercial Register of the District Court Bratislava I, Section: Sa, File No.: 3480/B, ID: 35910712, Tax ID: 2021931175, VAT No.: SK2021931175

b) should we offer it without control logic and contactor unit in the actuator?

Answer no. 2:

Ball valve DN 1200 - item no. 8 of the specification, pos. 2.7 (EUS project No. NUZ/27044), KS03 is dedicated to the use as a chamber valve, which is in the closed position for the most of the time. No remote control is required but only local electrical control (by buttons or a switch). The ball valve does not perform any function that would require its automatic opening or closing. The ball valve will be opened and closed solely upon local control and shall not be connected to any compressor station control system. Therefore, in accordance with the above mentioned, no control logic or external contactor is required. However, it is required that the actuator includes all devices necessary to execute local commands to open or close it (e.g. internal drive control unit, power contactor/contactors, if necessary for proper operation under local control of the actuator).

Best regards,

eustream, a.s.

Mgr. Silvia Horaničová
Strategic Procurement Manager, Bratislava

eustream, a.s., Votrubova 11/A, 821 09 Bratislava, Slovakia; info@eustream.sk; www.eustream.sk, Joint Stock Company registered in the Commercial Register of the District Court Bratislava I, Section: Sa, File No.: 3480/B, ID: 35910712, Tax ID: 2021931175, VAT No.: SK2021931175